



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Mồng 03 tháng 07 năm 2022



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Mồng 03 tháng 07 năm 2022

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Con người bị lẫn lộn và giằng co giữa sự thật và sự gian tà, giữa việc tôn thờ Đấng Tạo Hóa với những tạo vật do tay Ngài làm nên, giữa mục đích của cuộc đời và những phương tiện sinh sống trong cuộc đời, giữa bổn phận chính yếu với những bổn phận phụ thuộc. Ví dụ: Mục đích của cuộc đời là làm sao để đạt được Nước Trời chứ không phải xây cho được những tòa nhà lộng lẫy, nguy nga... để rồi sẽ có ngày không còn hòn đá nào chồng trên hòn đá nào. Niềm tin để đạt được mục đích cuộc đời là xác tín vào Đức Ki-tô, Đấng duy nhất có thể bảo đảm cho con người được cứu độ, chứ không phải nơi uy quyền, danh vọng hay bất cứ người nào khác. Bổn phận chính con người phải làm khi sống ở đời này là rao giảng Tin Mừng sao cho mọi người nhận ra và tin vào Thiên Chúa để được hưởng ơn cứu độ, chứ không phải bất kỳ một bổn phận phụ thuộc nào khác.

Các bài đọc hôm nay cho chúng ta ba cái nhìn chính xác về mục đích của cuộc đời, niềm tin phải có để đạt được mục đích đó, và bổn phận phải làm để đạt được mục đích của cuộc đời. Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a nhìn thấy rõ viễn cảnh hòa bình của Giê-ru-sa-lem sau những ngày lưu đầy cơ khổ. Đây cũng là mục đích người tín hữu hướng tới khi phải làm việc vất vả, chịu đựng bao nhiêu gian khổ trong thế gian là để đạt tới và sống trong cảnh thái bình của Jerusalem trên trời. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô xác tín Thập Giá Đức Ki-tô là dấu hiệu bảo đảm cho niềm tin vào hạnh phúc thiên đàng. Niềm xác tín này phải in sâu tâm hồn của mọi tín hữu để họ đừng bị lung lay bởi bất cứ học thuyết nào hay bất cứ những cám dỗ nào của thế gian. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su sai 72 môn đệ đi rao giảng Tin Mừng và căn dặn các ông tập trung vào một điều chính yếu là làm cho triều đại của Thiên Chúa mau tới. Bổn phận của người tín hữu phải luôn nhớ sứ vụ của mình là rao giảng Tin Mừng để đem mọi người về cho Thiên Chúa, chứ không phải cho bất kỳ một sứ vụ nào khác.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 04.07 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên.
Thứ Ba, 05.07 Thánh An-tôn Ma-ri-a Da-ca-ri-a, linh mục. Thánh Elizabeth của Bô Đào Nha.
Thứ Tư, 06.07 Thánh Ma-ri-a Go-ret-ti, trinh nữ, tử đạo.
Thứ Năm, 07.07 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên.
Thứ Sáu, 08.07 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên.
Thứ Bảy, 09.07 Thánh Au-gut-ti-nô Zhao Rong, linh mục và các bạn tử đạo tại Trung Hoa. *Thánh Gio-an Cô-lô-ni-a, O.P., linh mục, và các anh em tử đạo. Lễ nhớ.*
Chúa Nhật, 10.07 **CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**



CHÚC MỪNG ... CHÚC MỪNG

Toàn thể cộng đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang

hân hoan chúc mừng:

KỶ NIỆM 23 NĂM THỤ PHONG LINH MỤC
[1999 - July 9 - 2022]

CHA XỨ GIUSE ĐẶNG QUỐC AN, O.P.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang, Các Thánh Tử Đạo Việt Nam chúc lành và ban cho cha luôn được bình an trong tâm hồn và mạnh khỏe về thể xác, để cha tiếp tục sống trung thành với ơn gọi Đa Minh và hoàn thành sứ mạng Bề Trên trao phó.

GIÁO XỨ PICNIC

Đã hơn 2 năm vì đại dịch COVID-19, Giáo xứ chúng ta không có dịp quy tụ nhau lại để sinh hoạt, trò chuyện thăm hỏi nhau, bây giờ tình hình COVID đã giảm rất nhiều. Vì vậy:

Giáo xứ sẽ tổ chức một buổi picnic vào Thứ Bảy tối, ngày 9 tháng 7, từ 7 giờ tối đến 10 giờ tối, ngay tại bãi đậu xe nhỏ của Giáo xứ.

Xin kính mời toàn thể cộng đoàn dân Chúa, quý chức, quý ban ngành đoàn thể trong Giáo xứ và Giáo họ Đức Mẹ La Vang cùng đến tham dự, chung vui với Giáo xứ.

Chương trình văn nghệ gồm có: Ca, múa, karaoke ... và các trò chơi, sinh hoạt cho giới trẻ, thiếu nhi như: Carnival games including moonbounce - popcorn, snow cones, french fries, hotdogs...

Mọi chi tiết về buổi picnic hoặc nếu các ban ngành đoàn thể muốn đóng góp thêm những món ăn cho ngày picnic, xin vui lòng liên lạc với ông chủ tịch Ban Thường Vụ Đấng Đỉnh Kết: 703-244-4772 | Email: levydang@hotmail.com

GIÁO XỨ PICNIC
You're invited

Holy Martyrs of Vietnam Church
Saturday July 9, 2022
7:00 PM - 10:00 PM

915 S WAKEFIELD ST, ARLINGTON VA 22204

FAMILY

FOOD

GAMES

Join us at the **Church Picnic!**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 7, 2022

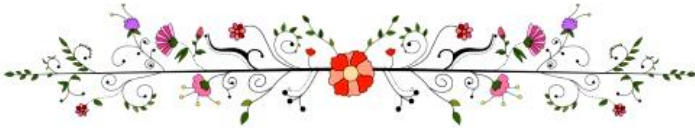
Ý cầu nguyện: Cầu cho người cao tuổi. Chúng ta hãy cầu nguyện cho người cao tuổi. Họ là những người đại diện cho cội nguồn và ký ức của dân tộc, để kinh nghiệm và sự khôn ngoan của họ, sẽ giúp giới trẻ nhìn về tương lai với trách nhiệm và hy vọng.



CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 7, 2022

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 7: CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 5 tháng 7:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Da-ca-ri-a, linh mục. Thánh Êlizabeth của Bồ Đào Nha.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 6 tháng 7:** Thánh Ma-ri-a Go-ret-ti, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 9 tháng 7:** Thánh Au-gut-ti-nô Zhao Rong, linh mục và các bạn tử đạo tại Trung Hoa. *Thánh Gio-an Cô-lô-ni-a, O.P., linh mục, và các anh em tử đạo. Lễ nhớ. Kỷ niệm 23 năm thụ phong linh mục cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (1999 – 2022).*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 7: CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 7:** Thánh Bê-nê-đíc-tô, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 7:** Thánh Hen-ri-cô.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 7:** Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 15 tháng 7:** Thánh Bô-na-ven-tu-ra, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. *Kỷ niệm 16 năm thụ phong linh mục cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (2006 – 2022).*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 16 tháng 7:** Đức Mẹ núi Ca-mê-lô. Lễ giỗ cha cố Đa Minh Trần Duy Nhất.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 7: CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 7:** Thánh Camillus de Lellis, linh mục.

- ♦ **Thứ Tư, ngày 20 tháng 7:** Thánh A-pô-li-na-rê, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 7:** Thánh Lô-ren-xô Bơ-rin-đi-xi, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 7:** Thánh nữ Ma-ri-a Ma-đa-lê-na. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 7:** Thánh Bi-git-ta, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 7: CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.** Ngày thể giới ông bà và người cao tuổi lần thứ hai.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 7:** Thánh Gia-cô-bê, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 7:** Thánh Gio-a-kim và thánh An-na, song thân Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 7:** Thánh nữ Mác-ta, Ma-ri-a và La-da-rô. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 30 tháng 7:** Thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 8: CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 8, 2022

Ý cầu nguyện: Cầu cho các doanh nhân vừa và nhỏ. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các doanh nhân vừa và nhỏ, bị ảnh hưởng nặng nề bởi cuộc khủng hoảng kinh tế và xã hội, tìm thấy những phương tiện cần thiết, để tiếp tục công việc kinh doanh, và phục vụ cộng đồng nơi mà họ đang sống.

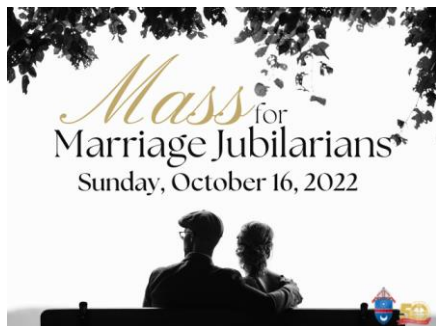
CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 8, 2022

- ♦ **Thứ Hai, mùng 1 tháng 8:** Thánh An-phong-sô Ma-ri-a Li-gô-ri, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 2 tháng 8:** Thánh Ê-u-xê-bi-ô Véc-se-li, giám mục. Thánh Phê-rô Giu-li-a-nô Ê-ma, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 4 tháng 8:** Thánh Gio-an Ma-ri-a Vi-a-nê, linh mục. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 8 năm thụ phong linh mục cha phó Phê-rô Nguyễn Đình Phương, O.P. (2014 – 2022)**
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 5 tháng 8:** Cung hiến vương cung thánh đường Đức Ma-ri-a tại Roma.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 6 tháng 8:** Chúa Hiên Dung. Lễ kính.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 7 tháng 8: CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 8 tháng 8: THÁNH TÔ PHỤ ĐA-MINH, O.P., LINH MỤC. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 9 tháng 8:** Thánh Tê-rê-xa Bê-nê-đíc-ta Thánh Giá, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 10 tháng 8:** Thánh Lô-ren-xô, phó tế, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 11 tháng 8:** Thánh Cơ-la-ra, trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 12 tháng 8:** Thánh Jane Frances de Chantal, nữ tu.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng 8:** Thánh Pông-xi-a-nô, giáo hoàng, và thánh Hi-pô-li-tô, linh mục, tử đạo.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng 8: CHÚA NHẬT XX THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 15 tháng 8: RÁT THÁNH TRINH NỮ MA-RI-A HỒN XÁC LÊN TRỜI. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 16 tháng 8:** Thánh Stê-pha-nô Hungary.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 17 tháng 8:** Thánh Gia-Thịnh, O.P., linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 19 tháng 8:** Thánh Gio-an Ô-đơ, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 20 tháng 8:** Thánh Bê-na-đô, viện phụ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng 8: CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng 8:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Nữ Vương. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng 8:** Thánh Rô-sa Li-ma, O.P. trinh nữ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng 8:** Thánh Ba-tô-lô-mê-ô, Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 25 tháng 8:** Thánh Lu-i; Thánh Giu-se Ca-la-xan, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 8:** Thánh nữ Mô-ni-ca. Lễ nhớ. **Bồn mạng Hội Các Bà Mẹ Công Giáo.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng 8: CHÚA NHẬT XXII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 29 tháng 8:** Thánh Gio-an Tẩy Giá (Gio-an Bao-ti-xi-ta) bị trầm quyết. Lễ nhớ.

CHÚC MỪNG THÁNH LỄ HÔN PHỐI (JULY 2, 2022)

Scott Ji Woong Kim & Vicenta Trần Hạnh-Phước

THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON



Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 16 tháng 10, 2022, lúc 3 giờ chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia. Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1997 (25 năm) và năm 1972 (50 năm).

Mọi chi tiết và thể lệ ghi danh sẽ được thông báo trong những tuần sắp tới trên Bản Tin Hiệp Nhất của Giáo Xứ.

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM



Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc 7 giờ tối Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12 năm 2022 - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. Hạn chót là ngày 31 tháng 10, 2022.

TUẦN CỬU NHẬT MỪNG THÁNH ĐAMINH, TỔ PHỤ DÒNG ANH EM GIẢNG THUYẾT (DÒNG ĐA-MINH)

Tuần Cửu Nhật được bắt đầu từ ngày 30 tháng 7 đến mồng 7 tháng 8, 2021.

Thứ Hai - Thứ Sáu: Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng & 7 giờ tối.

Thứ Bảy: Sau Thánh Lễ 8 giờ sáng.

Chúa Nhật: Sau Thánh Lễ 12 giờ trưa.

Xin kính mời quý ban ngành đoàn thể, quý ông bà, anh chị em, nhất là quý hội viên Huynh Đoàn Đa Minh và Hội Nuôi Dưỡng Ôn Gọi Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại, cùng cố gắng tham dự các giờ cầu nguyện trên.

LỄ GIỖ 38 NĂM CHA CỐ ĐAMINH TRẦN DUY NHẤT (1984 – NGÀY 16 THÁNG 7 – 2022)

Xin cộng đoàn giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn Cha Cố Đaminh Trần Duy Nhất mau chóng được về hưởng Nhan Thánh Chúa.

LỄ ĐỨC MẸ HÔN XÁC LÊN TRỜI

Lễ Đức Mẹ Hôn Xác Lên Trời năm nay nhằm Thứ Hai, ngày 15 tháng 8. Lễ trọng và không buộc. Các giờ lễ tại Giáo xứ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng | 12 giờ trưa và 7 giờ tối.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=cLTfJ2V70w0>



THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (25/06/2022 – 26/06/2022)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	\$6,150.00
Tiền quyên góp lần 2 (đồng tiền thánh Phêrô)	\$3,342.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$166.00
Hộp tiền nén khẩn	\$439.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$810.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$280.00

TỔNG CỘNG: \$11,187.00

**Without a Sunday collection,
how can we help
provide for our parish needs?**



NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)



Mass Intentions

Thứ Hai: 04/07/2022 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Đinh Văn Hùng mới qua đời (gia đình Nguyễn)

Đaminh Nguyễn Văn Đáp lễ giỗ
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngữ)
Phaolô Nguyễn Văn Cấn (gđ. Bà Monica)
Tôma Nguyễn Kim Sơn (gđ. Bà Monica)
Anna Lê Thị Tú lễ giỗ (Lê Văn Trọng)
Anna Trần Thị Thuận (Đỗ Vinh Quang)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Trâm)
Linh hồn Maria
Maria (Hồ Phước Thịnh)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Diệp)
Maria Nguyễn Thị Quý (các con cháu)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngữ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Phạm Thị Dung (Nguyễn Nhi)
Các đảng linh hồn (gđ. Nguyễn)
Bà Monica xin ơn bình an cho gia đình
Trần Kim Long xin ơn bình an
Marie Nguyễn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình

Lễ 7:00PM Đôminicô (Nguyễn Hạnh)
Cecilia (Nguyễn Hạnh)
Maria (Nguyễn Hạnh)
Maria Mađalêna Trần Thị Trang Nghiêm (Đạo Bình Hòn Nhỏ)

Thứ Ba: 05/07/2022 Thánh An-tôn Ma-ri-a Da-ca-ri-a, linh mục. Thánh Elizabeth của Bô Đào Nha

Lễ 8:00AM Đaminh Đinh Văn Hùng mới qua đời (gia đình Nguyễn)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)

Đaminh Nguyễn Văn Đáp lễ giỗ (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngữ)
Stanilas Mai Tấn Lộc (Huỳnh Huệ)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Trâm)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Diệp)
Maria Nguyễn Thị Quý (các con cháu)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngữ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Gia đình Nguyễn xin ơn bình an cho gia đình

Lễ 7:00PM Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp lễ giỗ (gia đình)
Linh hồn Giuse (Nguyễn Xuân)
Linh hồn Maria (Nguyễn Xuân)
Maria Mađalêna Trần Thị Trang Nghiêm (Đạo Bình Hòn Nhỏ)
Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)
Các linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Xuân)
Gia đình Phạm T. Thanh Hương xin ơn bình an
Âu Mỹ Liên xin ơn can đảm, bình an và lòng mến
Trần Kim Long xin tạ ơn
Xin ơn bình an và sức khỏe cho gia đình

Thứ Tư: 06/07/2022 Thánh Ma-ri-a Go-ret-ti, trinh nữ, tử đạo

Lễ 8:00AM Đaminh Đinh Văn Hùng mới qua đời (gia đình Nguyễn)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngữ)
Phêrô Trần Trọng Lập (Frank & Hương)
Azucena Derosales (Phạm Vinh)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trâm Hoàng)
Deborah A. Carbo (Frank & Hương Carbo)
Margaret Carbo (Frank & Hương Carbo)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Thảo)
Maria Nguyễn Thị Quý (các con cháu)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngữ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thị Cồn (Frank & Hương Carbo)
Gia đình Nguyễn xin cho các con biết sống đẹp lòng Chúa

Lễ 7:00PM Gioakim Đặng Văn Lan (gia đình Tiến)
Các đảng linh hồn
Các linh hồn (Nguyễn Xuân)
Kiều Đào xin bình an

Thứ Năm: 07/06/2022 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Đinh Văn Hùng mới qua đời (gia đình Nguyễn)
Lễ giỗ ông bà Gioan và Maria (Lương K. Tuấn)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngữ)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Trang)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Trang)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hoàng Trâm)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Thảo)
Maria Nguyễn Thị Quý (các con cháu)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngữ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Gia đình Nguyễn xin cho các con biết yêu mến Thánh Thể

Lễ 7:00PM Anê Trần Thị Giàu (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)
Maria Rôsa Võ Thị Tứ (Phạm Quang Hiệp)
Các linh hồn

Thứ Sáu: 08/07/2022 Sau Chúa Nhật XIV Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Đinh Văn Hùng mới qua đời (gia đình Nguyễn)
Giuse Nguyễn Văn Ngôn (Nguyễn Văn Ngữ)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trúc Thuần)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Thảo)
Maria Nguyễn Thị Thảo (Nguyễn Văn Ngữ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 7:00PM Phêrô Oánh lễ giỗ và Maria Khuyên (Nguyễn Thị Sự)
Nguyễn Bốn xin tạ ơn
Gia đình Nguyễn Thị Thu Hà xin ơn bình an

Thứ Bảy: 09/07/2022 Thánh Au-gut-ti-nô Zhao Rong, linh mục và các bạn tử đạo tại Trung Hoa. Thánh Gio-an Cô-lô-ni-a, O.P., linh mục, và các anh em tử đạo. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Phêrô Hoàng Văn Tôn (Nhóm Tông Đồ Lòng Thương Xót Chúa)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Catarina Nguyễn Thị Mến (Chị Kim)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trúc Thuần)

Catarina Nguyễn Thị Mến (Nguyễn Luy)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Thảo)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn nội ngoại (Lê Văn An)

Lễ 10:00AM Thánh lễ an táng ÔNG ĐAMINH ĐINH XUÂN AN

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (THỨ BẢY: 09/07/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU

Antôn Đào Duy Tề (gđ. T&U)
Giacôbê Bùi Văn Thành
Giuse Hoàng Đình Hải (gđ. Hoàng - Nguyễn)
Giuse Vũ Văn Yên (Vũ Oanh)
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Isave Phan Thị Mai
Maria Huỳnh Thị Sáu (gđ. Hoàng - Nguyễn)
Maria Lê Thị Trung Hồng (Ban phụ huynh Đoàn TNNT)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng - Nguyễn)
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng - Nguyễn)
Các linh hồn (gđ. Hoàng - Nguyễn)
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa
Chờ và Yên xin tạ ơn nhân dịp kỷ niệm 35 năm hôn phối
Nguyễn Linh xin cho người có tội ăn năn trở lại

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 10/07/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG

Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
George Burgess (Cô Dung)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Rường (Phan Giang)
Giuse Tân và Maria Chính
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Vũ Văn Yên (Vũ Oanh)
Hai linh hồn Giuse (Đình Thu)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)
Phaolô Trần Văn Nguơn (Trần Yến Xuân)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)
Phêrô Phạm Viêt Cù
Phêrô Trần Công Hợp (Trần Công Toàn)
Blanche Burgess (Cô Dung)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trúc Thuần)
Lucia Nguyễn Thị Liếng (Phaolô Tri - Thành)
Lucia Trần Thị Miên (gia đình Hy Phương)

Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Lưu Thị Bắc (gđ. Mai)
Maria Nguyễn Thị Áu (Lan Toner)
Maria Nguyễn Thị Dung (Đình Thu)
Maria Phạm Thị Xinh (Nguyễn Thị Hà)
Maria và Phaolô
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
Phanxica Nguyễn Thị Lắm (gđ. Hòa Hải - Anna Nguyễn)
Rôsa Bùi Thị Chung
Têrêsa Nguyễn Xuân Hồng (Nguyễn Thị Trang)
Linh hồn Tân Bình Nguyễn (Cô Dung)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng
Gia đình Phạm Hoàng xin ơn bình an và xin tạ ơn
Chị Liên xin tạ ơn lòng thương xót Chúa
Peter Trần xin ơn chữa lành
Peter Trần xin ơn sức khỏe và bình an

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 10/07/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG

Cha Gioan Bosco Maria (Phạm Nhài)
Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)
Antôn Đào Duy Tế (vợ và các con)
Augustinô (một người)
Augustinô Trần Thành Công (cô Liên Lưu)
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Đôminicô Lưu Văn Ruẩn (gđ. Thông Nhung)
Gioan Baotixita Trần Quốc Việt (Đỗ Phận)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Hải mới qua đời (HSD 9655)
Giuse Vũ Đăng Dung (Doanh & K Thoa)
Phanxicô Đỗ Văn Sang (Đỗ Phận)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Hiền)
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (gđ. Thông Thy)
Tôma Đỗ Văn Quới (Đỗ Phận)
Agnes Trần T. Ngọc Anh (Đỗ Phận)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thục và con cháu)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình Tiến)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Rudd Ngọc Hương (gia đình)
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)

Linh hồn Nguyễn Quốc Thành (gđ. Thông Nhung)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Cao Sơn Thiệu)
Gia đình Lê Sarah xin tạ ơn và xin ơn bình an
Gia đình Thanh và Nguyệt xin tạ ơn
Trần Hương xin tạ ơn và xin ơn bình an
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 10/07/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Augustinô Đặng Ngọc Bích (gđ. Trương)
Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (Hòa Lan)
Giuse Trần Văn Quang (Trần Minh Nguyệt)
Giuse Vũ Đăng Dung (Ngô Văn Phụng và các con)
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Trần Vân)
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)
Mácta Phan Thị Cam (Trần Vân)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)
Maria Lê Thị Đức (Nguyễn Thảo)
Maria Lê Thị Nhựt (Huy Chúc)
Maria Madalêna Trần Thị Trang Nghiêm (gđ. Trang Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Hào (Huy Chúc)
Maria Nguyễn Thị Minh Tâm (Bùi Viên - Trần Quyên)
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)
Bạch Ngọc xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Bea xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ
Huy Chúc xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật Jonathan Trần
Gia đình Hồng và Dũng xin tạ ơn và xin ơn bình an
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM C (CHÚA NHẬT: 10/07/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Augustinô Trần Thành Công (vợ Hồ Huyền và các con)
Đaminh (Nguyễn Nguyệt)
Micae Trần Tuấn Huy (Kiều Hoa)
Maria Nguyễn Thị Dết (Nguyễn Phi)



NHỮNG ĐIỀU NÊN VÀ KHÔNG NÊN KHI THAM DỰ THÁNH LỄ

Đề ý thức được việc chúng ta nên làm hay không nên làm trong lúc cử hành Thánh lễ, chúng ta cần phải hiểu rõ được ý nghĩa của Thánh lễ là gì? Thánh lễ là hy tế cảm tạ Chúa Cha, là lời chúc tụng Hội Thánh dâng lên bày tỏ lòng biết ơn vì tất cả những phúc lành Thiên Chúa ban, tất cả những gì Người đã thực hiện qua việc sáng tạo, Cứu chuộc và thánh hoá con người. Theo Sách Giáo Lý Vào Đời, chúng ta có thể tóm tắt như sau:

- Thánh lễ là hy tế ngợi khen, để Hội Thánh ca hát vinh quang Thiên Chúa nhân danh toàn thể vũ trụ vạn vật. Hy lễ ngợi khen này chỉ có thể thực hiện nhờ Chúa Kitô và trong Chúa Kitô: Ngài kết hiệp các tín hữu vào bản thân Ngài, vào lời ngợi khen và lời chuyển cầu của Ngài.

- Thánh lễ là cuộc tưởng niệm lễ Vượt Quan của Chúa Kitô, là hiện tại hoá và hiến dâng hy lễ độc nhất của Chúa Kitô trong Phụng vụ của Hội Thánh.

- Thánh lễ là bữa tiệc thánh để chúng ta được hiệp thông vào Mình Máu Chúa. Vì thế, đoàn dân Chúa phải tham dự tích cực và sinh động, lãnh nhận lương thực thần linh nuôi dưỡng đời sống Kitô hữu và đời sống cộng đoàn.

- Thánh lễ là tột đỉnh của Phụng vụ Kitô giáo. Nhờ Thánh lễ mà công trình cứu chuộc chúng ta được thực hiện.

Qua việc giải thích rõ ràng trên đây, chúng ta nhận thức được ý nghĩa cao cả của Thánh Lễ mà mỗi lần chúng ta đến nhà thờ để cử hành. Bởi thế, cần tránh những hành vi hay việc làm đưa đến việc tục hóa Thánh Lễ.

1. Ăn mặc thích hợp khi đến nhà thờ



Ý thức việc đến nhà thờ để dâng lễ và thờ phượng Chúa nên chúng ta cần ăn mặc cách thích hợp (không mặc áo sát nách, quần short, đi dép 2 quai.) Việc ăn mặc cách thích hợp là cách tỏ lòng kính thờ Chúa trong Nhà Tạm và tôn trọng tha nhân, những người cùng đi dâng lễ với chúng ta.

Dress modestly and appropriately. Wear your Sunday Best. As Catholics we believe that God comes down to meet us at every Mass. So, why would we not dress up?

2. Không dùng cellphone gửi tin nhắn, tán gẫu (chat), và lướt mạng



Không dùng điện thoại di động gửi tin nhắn, tán gẫu, và lướt mạng trong Thánh lễ. Một số anh chị em tham dự Thánh Lễ, ngồi trong góc khuất phía cuối nhà thờ hoặc khu vực tiền sảnh, thường dùng điện thoại di động (cell phones) để nhắn tin, tán gẫu, hay lướt mạng trong suốt Thánh Lễ. Đây là hành động thiếu ý thức của một số người đi lễ cho có lệ, không để tâm hồn vào việc lắng nghe Lời Chúa và dự phần vào Tiệc Thánh Thể. Việc làm như thế được kể là không tham dự Thánh Lễ buộc ngày Chúa Nhật và đương nhiên là mắc tội trọng.

Cell phones should never be used in Mass for calling, texting, chatting, and browsing net. The exceptions are emergencies (big ones, not everyday ones) and if you do use one, please walk out of church to do so.

3. Không nhai kẹo cao su (gum) trong nhà thờ



Không được nhai gum trong nhà thờ. Đây là hành vi thiếu lịch sự đối với những người chung quanh đang tập trung cầu nguyện và tham dự Thánh Lễ. Người nhai gum đôi khi nhai xong lấy gum dính vào mặt dưới ghế. Hành vi này không được coi là có văn hóa.

Don't chew gum in church. It breaks your fast, it's distracting, it is consider impolite in a formal setting, and it doesn't help us pray better. Can you imagine the Pope popping gum in during Mass?

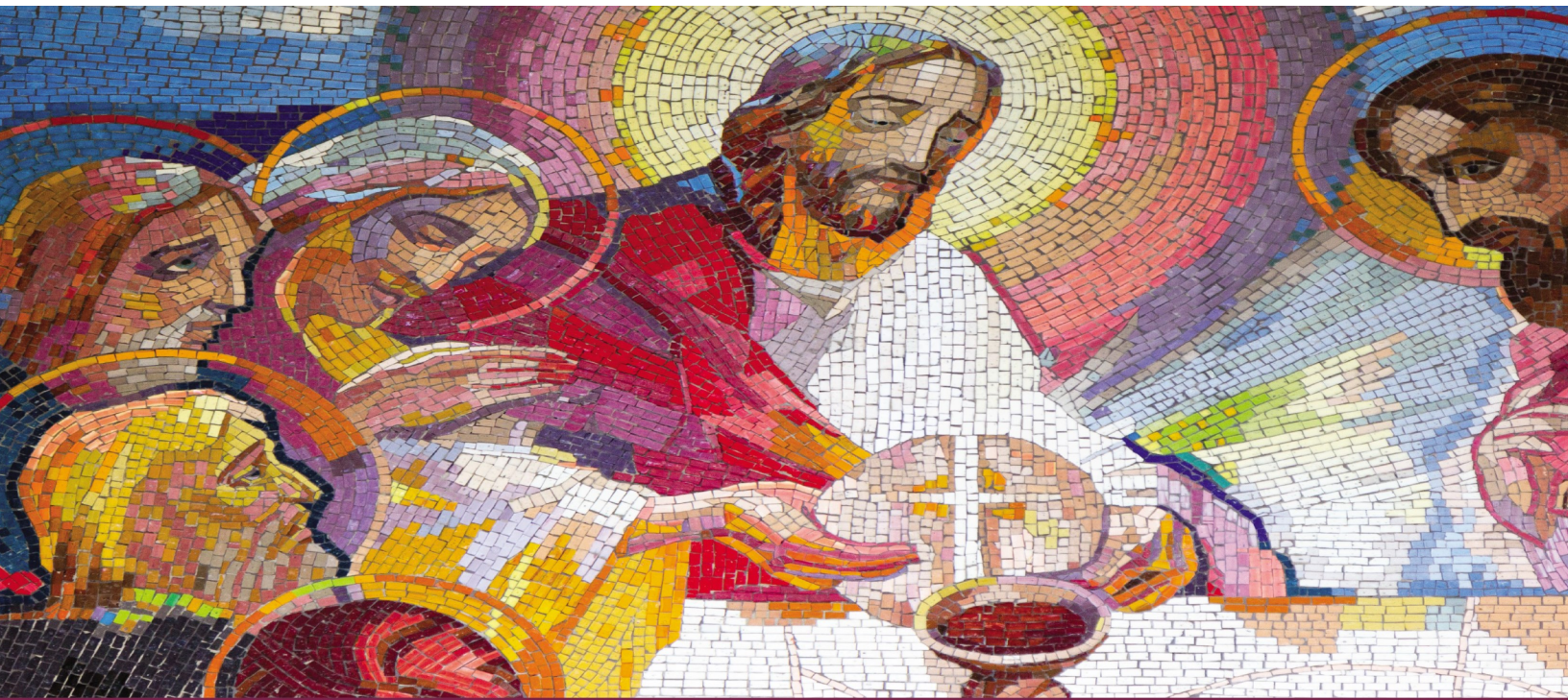
4. Giữ im lặng trong nhà thờ



Nhà thờ là nhà cầu nguyện. Mọi người cần không gian tĩnh lặng để cầu nguyện và nâng tâm hồn lên kết hiệp với Chúa. Xin mọi người giữ im lặng trong nhà thờ. Nếu có chuyện cần nói thì có thể ra phòng họp ở tiền sảnh nhà thờ để trao đổi ngắn gọn và mau lẹ.

Please be quiet while in church. Once you enter the sanctuary – it is not the time or place to visit with those around you. If you must talk do so as quietly and briefly as possible. Remember that your conversation might be disturbing someone who is in prayer, which is much more important. Sssshhhhhhhh •





MASS FOR MULTICULTURAL COMMUNITIES

“DO THIS IN REMEMBRANCE OF ME”

Friday, July 15, 2022 | Mass at 7:00PM

Most Reverend Michael F. Burbidge

Bishop of Arlington, Main Celebrant & Homilist

After Mass: Reception featuring cultural food and performances to follow in the parish hall. All are welcome!

Our Lady of Good Counsel Catholic Church

8601 Wolftrap Rd SE, Vienna, VA 22182

For more information, visit:

www.arlingtondiocese.org/mcmmass2022

THÁNH LỄ CHO CÁC CỘNG ĐOÀN SẮC TỘC

“HÃY LÀM VIỆC NÀY MÀ NHỚ ĐẾN TA”

Thứ Sáu, ngày 15 tháng 7, 2022 lúc 7 giờ chiều

Đức Cha Michael F. Burbidge,

Giám Mục Giáo Phận Arlington, Chủ Tế và Giảng Thuyết

Sau thánh lễ: Tiệc với những thức ăn và trình diễn của các sắc tộc tại hội trường của giáo xứ. Xin kính mời mọi người.

Our Lady of Good Counsel Catholic Church

8601 Wolftrap Rd. SE, Vienna, VA 22182

Muốn biết chi tiết, xin ghé trang mạng của giáo phận

www.arlingtondiocese.org/mcmmass2022



**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm vụ kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington**

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

**Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER
TRƯỜNG CHƠI**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday




Supernova DENTAL

**Nhổ răng • Trám răng
Mão răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu**

**CALL TODAY!
(703) 935-8699**

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

**Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM**

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

**Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm**

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

**Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory**

Contact us for funeral and
cremation services
(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information
(703) 323-5202
www.fmpark.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải
chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522**



**Trân trọng
kính mời**

5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586**

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

24 HOUR SERVICE

VIỆC NHỎ HAY LỚN
ĐIỆN NƯỚC GAS MỸ LẠNH
BUILD NHÀ TIỆM
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT
571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

AVAILABLE

6 months for \$500.00
1 year for \$1,000.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: www.healthypinacupuncture.com

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive
Suite 200D
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.
Suite 250
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY – Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8882
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Tiền tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm đầu cơ hợp đồng với State Farm**. **Dựa trên báo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và những báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm bồi thường riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.



NOVA PHARMACY

Medicine For Healthy Living

- FREE Delivery (5 Miles)

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.
Có bằng và bảo hiểm.

Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

MerchantXpress

Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6099)

HIEU TRUONG (571.278.1990)

Email: mxsaleteam@gmail.com

Website: www.MerchantXpress.net



HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road
Springfield, VA 22150
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày
9am-10pm



Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282